

# EL PUEBLO

SEMANARIO DE INFORMACION

AÑO V — NÚM. 222

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Sóller 26 de Mayo de 1917

REDACCION Y ADMINISTRACION

LUNA NÚMERO 27.—SOLLER (Mallorca)

## Una derrota moral

Puede decirse que la familia anglosajona no se halló nunca más estrechamente unida que en estos momentos. Quiso la suerte que la entrada de los Estados Unidos en la guerra coincidiese con la convocación del Gabinete Imperial, que ha reunido en Londres a eminentes ciudadanos británicos de todas las partes del mundo: americanos, como Sir Robert Borden, el Primer Ministro del Canadá; oceánicos, como Mr. Massey, Jefe del Gobierno neozelandés; africanos, como el General Smuts; asiáticos, como el Maharajah de Bikanir. Imagínese la grandeza espiritual de una fiesta de familia que fundió en una misma emoción a todos estos hombres, y además a Lloyd George y a Mr. Page, el representante en Londres de mister Wilson.

Mientras los ingleses celebran la unión de la familia anglosajona—hijos de sangre, como los canadienses; hijos adoptivos, como los africanos y los indios; y este pujante hijo pródigo que un día embarcara en el Mayflower—los españoles contemplan como se desvanece hasta el último rasgo de solidaridad que recordaba al mundo el un tiempo Imperio Castellano. Podemos considerar la hora presente como la última fase en el desmoronamiento de lo que fué heroica obra de creación. Al colocar así en su perspectiva histórica los acontecimientos actuales en cuanto concierne a España y América, no sólo los apreciamos en su valor como la más reciente derrota de España, sino que al propio tiempo adquirimos un criterio que aplicar a las fases anteriores de nuestra decadencia americana.

Recuérdese la teoría corriente en España sobre esta decadencia. El *Deus ex machina* de nuestros desastres es Albión, la pérfida Albión. Mediante esta exteriorización de la causa de nuestras desdichas, hemos descargado nuestra alma de responsabilidad y nuestra inteligencia de quebraderos de cabeza. Mediante la personificación de la causa de nuestras desdichas, hemos dotado al país de una pasión. En vez del estudio, que construye, el odio, que enerva. Y mientras ladra el perro de nuestra pasión, Albión siembra y recoge.

¿Cómo explicar esta última derrota? Héla aquí, ante nuestros propios ojos, no leída en libros que envenenan, sino en la vida, que instruye. Llegó una hora grave para el mundo. La ola de la guerra se extiende por todo el orbe. Las naciones españolas de América, inexpertas, se vuelven con instinto hacia la vieja España. Esperan una voz, esperanza, guía, consejo, y ante todo iniciativa. Mas España está insensible, muda, sorda. España no existe. Y en cambio, del Centro de atracción material más potente en el Continente americano, una voz segura y varonil, marca con luz de claros

principios un norte a las naciones que vacilan. He aquí una lucha moral entre Madrid y Washington. No hay armas de por medio. No se trata de acorazados ni de estadísticas. Se trata sólo de cabeza y corazón. Y estamos vencidos.

Surge entonces la sospecha de que en las luchas anteriores, en las fases anteriores de la misma lucha, fuimos también vencidos por el corazón y la cabeza. Y la idea ilumina la historia con su claridad. Se nos dice: Albión causó nuestra decadencia. Y nosotros observamos: Primero. Que si Albión luchó contra nosotros, nosotros luchamos contra Albión, luego no podemos eludir responsabilidad en la lucha ni en sus consecuencias. Segundo. Que la enemistad del enemigo no basta para determinar la derrota propia. La derrota deriva de una desproporción entre los contendientes. Luego en la derrota nuestra colaboramos, o mejor, fuimos de ella los autores, pues si el inglés puso su fuerza, nosotros pusimos nuestra debilidad.

La fuerza del Imperio Británico reside en el equilibrio de dos principios opuestos en función, mas no en esencia: el principio individual, o de libertad, y el principio colectivo, o de colaboración. El primero da libre juego a la iniciativa y permite el desarrollo del individuo en la nación y de la nación en el imperio. El segundo establece entre individuos y naciones un lazo de afinidad y ayuda tanto más fuerte como mas espontáneo. El uno es indispensable al otro; el uno define al otro; el uno sin el otro no se explica: porque libertad sin colectividad no es tal libertad, sino aislamiento. Robinson Crusoe no era libre, era único. Y colectividad sin libertad se resuelve en el tirano, a cuyo fin todo se sacrifica.

La conservación del equilibrio entre estas dos fuerzas opuestas es condición indispensable de salud política. Esta labor no es sólo obra consciente de gobernantes. Las fluctuaciones de la vida imponen continuos cambios en el régimen de los pueblos, y los cambios suelen ir acompañados de sacudidas violentas, de luchas entre lo que es y lo que pugna por ser. De ahí, revoluciones, rebeliones, guerras civiles y guerras de sucesión. Lo mismo las hallamos en el Imperio inglés que en el hispano. Pero hay razas que hallan en su propio instinto el impulso hacia el equilibrio político de las dos tendencias—libertad, cohesión—de modo que, una vez pasada la crisis, vuelven a hallar la postura natural, que permite el desarrollo y la vida en común. Así, la raza inglesa. El Canadá, el sur de Africa, pronto Irlanda, y aun cabe decir que la India, han alcanzado o alcanzarán su plenitud política después de turbulentos periodos de crisis. Sólo en la historia inglesa, los Estados Unidos forman excepción—y aun es probable que ni este caso existiría de no haber sido vencido el ministro inglés Burke por el rey alemán Jorge III.

En contraste con esta sabiduría, instintiva de los ingleses, nuestra raza se distingue por esta terrible tendencia a la dispersión, resultado de una falta de equilibrio entre las dos tendencias que armonizan la vida política, o quizá de una carencia casi absoluta de la tendencia colectiva o de colaboración. De aquí el aislamiento, la desconfianza o desprecio del extranjero y la esterilidad de nuestra civilización. De aquí, que cuando las repúblicas sudamericanas se hubieron libertado de la metrópoli, en vez de reunirse, formando los Estados Unidos del Sur que habrían equilibrado con su masa hispana la masa inglesa de los Estados Unidos del Norte, se dispersaron en naciones débiles, forzadas a la vida de satélite por su misma pequeñez. De aquí también la indiferencia de nuestra raza a las cuestiones de justicia internacional, y el hecho de que, cuando la última de nuestras víctimas coloniales se levantó en armas contra la tiranía de Madrid, las repúblicas españolas abandonasen el cuidado de defenderla a la República Americana. Entonces se perdió, por la indiferencia del Sur, una magnífica ocasión de echar las bases para un mundo español, fundado sobre el espíritu de justicia y colaboración entre los países de habla española.

Si la hubiesen aprovechado nuestras hermanas de América, nada tendríamos que envidiar ahora a esta hermosa comunión de la raza británica en una empresa de justicia y libertad.

SALVADOR DE MADARIAGA

## RÉPLICA

«España en el trance más grave de su vida, ha vuelto a hallarse sin dirección y gobierno».

¡Caramba don Antonio! ¿Ya siente usted impaciencias por el poder?

«Las agrupaciones que turnan en el mundo, son sindicatos de intereses, de ambiciones, de vanidades».

¡Enhorabuena por la franqueza! Pero ¿qué nos dice el «Gran mallorquín» del «sindicato» maurista?

«El patriotismo es como un afecto que envuelve la vida entera. Ciego, y si no fuera ciego, no existiría».

¡Evidente, señor Maura! El patriotismo «ciego» al sufrido pueblo español, pues de lo contrario, usted hubiera sido residenciado hace tiempo.

«Eso es lo que pasa, que somos débiles, que somos débiles para soportar, para rechazar las salpicaduras, las consecuencias que, sin intención directa de agraviarnos, de la guerra se derivan».

¡Claro Torquemadilla!, como que de no ser «débiles», impotentes y lanudos, hubiéramos castigado «las salpicaduras» de los torpedos submarinos, con que «sin inten-

ción directa de agraviarnos» nos han «favorecido» los piratas de Teutonia.

«Si fuéramos fuertes, rechazaríamos en el acto todo agravio, lo impediríamos, y no nos contentaríamos con mantener viva, firme y perenne la reclamación».

Por esto lo menos que debemos hacer es protestar de los criminales atentados, que contra nosotros comete la «kulta» Alemania, con su kaiser a la cabeza.

«No debemos inflamarnos llevando las armas nuestras a pelear por lo ajeno, cuando no podemos atender a lo nuestro».

¿Es usted un cínico, don Antonio! Vengar la muerte de españoles asesinados por los submarinos ¿es pelear por lo ajeno? Por lo visto los españoles para usted, somos cosa ajena.

«Se ha llevado allí (a Melilla) un contingente militar desmedido y contraproducente».

¿No recuerda usted señor Maura, que en 1909 llevó usted hasta los reservistas, ocasionando esto, la «semana» trágica de Barcelona?

«Se pretende llevarnos a la guerra disimuladamente, por declive, por rodeo».

Lo que usted pretende, es que le pongamos un bozal, y nos parece que lo va a conseguir sin «declive», y sin «rodeo», ¡Farsante!

«Mienten los que dicen que el convenio de Cartagena ni otro convenio alguno obliguen a España a ir a la guerra».

Conformes. Pero no es menos cierto, que a romper las relaciones con Alemania, nos obliga el honor nacional ultrajado y la próxima hambre a que nos condena el bloqueo submarino.

«Nosotros, de Alemania, no tenemos agravio que justifique la ruptura de relaciones».

¡¡Por los «cuarenta» barcos españoles hundidos y por los treinta y tantos españoles asesinados por los alemanes, no barbarice usted don Antonio!! ¿Pues no nos llevó usted en 1909 a las «gloriosas» jornadas del Barranco del Lobo por vengar la muerte de CUATRO MINEROS ESPAÑOLES muertos por los moros a las puertas de Melilla?

«Nosotros no podemos cometer la iniquidad de romper relaciones con quien no las ha roto, ni dado motivo para romperlas».

De modo que ¡ya lo saben los españoles!, según el «gran» Maura, «hemos de esperar a que Teutonia rompa las relaciones con nosotros, y a que nos dé «motivo». ¿Que entenderá este hombre por «motivo»? ¡Vamos, don Antonio, que nos está resultando más... alemán que el Príncipe «del Batidor!»

«España tiene demasijada dignidad para ser paje de armas de las naciones que luchan». Esto es verdad a medias. Pero fíjese el señor Maura que estamos quedando a la altura de encubridores de asesinos! Ejemplo: lo del «alio» de Cartagena.

«Lo que a España le falta, es sacudir la guasana caciquil que la ahoga y la deshona». Conformes. Pero eso sólo lo pueden decir los que se hallen limpios de culpa. ¡Menos

descaro, señor Maura! ¿No comprende que si tomamos al pie de la letra sus palabras, hemos de comenzar por «sacudirlo» a usted?

«Hemos de poner a España en estado de fensa, porque España vive en una total indefensión.»

Esto lo dice un hombre que desde hace más de treinta años viene actuando e influyendo en los destinos de la nación. ¡Oiga usted, don Antonio! ¿nos podría decir al oído (para que nadie se entere) «lo que se han hecho» los miles de millones que los españoles hemos dado a los ministerios de Guerra y Marina siendo usted gobierno?

«En España, las leyes más fundamentales del buen manejo de los asuntos públicos, están absolutamente escarnecidas y desvirtuadas.»

¡Ni una palabra más!

«El pueblo español no puede atribuir a los que gobiernan otro mandato, que el de la prerrogativa regia.»

Evidente. ¡Como que si hubiera tenido que ser gobierno por la voluntad del pueblo, aún estaría usted en Mallorca pintando «acyarue-las»!

«Esos gobiernos, unos tras otros, son parásitos del ascendente social y político del trono.»

¡Pero no olvide usted, que entre esos gobiernos está incluido el suyo! Nosotros te saludamos, ¡oh, gran «parásito»!

«Yo, señores, tengo atestiguada la sinceridad de mi convicción.»

Lo que usted tiene «atestiguado» en su discurso es su insensatez y su impudor.

SOLEDIOIA

Del semanario «Valencia».

## Gran depósito de ataúdes

de  
**Juan Celiá**  
Calle del Mar, 319-SÓLLER

Se encontrarán ataúdes  
de cualquier tamaño  
Clase baratísima  
y de gran lujo  
Gran economía  
en los precios

## BOCADILLOS

Si estuviéramos en guerra con Alemania, ¿que haría esta nación contra nosotros?

Bloquearnos con sus submarinos para impedir todo tráfico y para que el hambre se extendiera por nuestro país; torpedear nuestros barcos matando a los españoles que en ellos navegaban; cometer actos de sabotaje por medio de sus agentes; expiar todos nuestros actos.

Eso es todo lo que podría hacer; que es casi lo mismo que viene realizando.

¿Qué calificativo merece el que ve que le pegan a su madre y asesinan a sus hermanos y se pone a batir palmas al autor de esos crímenes?....

Pues ese es el que merecen algunos malos españoles.

Una información publicada en *La Tribuna* de Madrid y que un diario de Palma ha recogido sobre un proyectado movimiento revolucionario en España para derribar el régimen, implantar la república y en seguida ir a la guerra al lado de Francia, ha hecho «poner en tensión los nervios» de *Heraldo de Sóller*.

El colega se ha llevado un susto mayúsculo, a juzgar por su editorial último, que titula «Serenidad». Si, calme sus nervios el colega y no pierda la serenidad, ya que no hay modo de que pierda su acostumbrada hipocresía y su ridícula verborrea. Si se trata de un movimiento a favor de Alemania o en contra de Inglaterra, no se hubiera asustado tanto, ¿eh?

Pero tal como es la información, el colega considera «imposible, que el lenguaraz no sea amordazado, como también que no se castigue la avilantez de intentos siempre condenables.»

Si, según dijo el colega poco tiempo ha, Maura gobierna desde su destierro, desde su ostracismo, ¿a que viene tanto susto, tanta tensión de nervios? Tranquílcese, *Heraldo*, no deje sus ilusiones, y no tenga esas ansias de persecución.

El semanario mauritano-jeronista se ha dado a pintar como sumamente angustiada, la situación que atraviesa España, para llegar a la consecuencia de que Maura y sólo Maura puede salvarnos.

Que la situación que atravesamos es muy delicada, que nos encontramos rodeados de peligros, derivados y creados por la guerra, estamos conformes; pero que Maura pueda salvarnos, no lo creemos. Al contrario. Si *Heraldo* cree que pueden realizarse manejos revolucionarios, si se interesa por el mantenimiento del régimen y de la neutralidad vergonzante que han dictado nuestros gobiernos, haga votos para que no suba Maura al poder.

Porque ya se sabe, Maura es un gran revolucionario, es un hombre muy peligroso. Continuamente sueña en hacer la revolución desde arriba y como no tiene condiciones para realizarla, crea el peligro de que se produzca desde abajo.

Maura al poder, revolución en perspectiva.

# BANCO VITALICIO DE ESPAÑA

Compañía Anónima de Seguros



Seguro Vida mixto — Con sorteos semestrales

Plazo 20 años con pólizas de MIL pesetas.

La póliza que salga premiada cobrará el total del capital asegurado, y continuará entrando en suerte en todos los sorteos sucesivos hasta la terminación de los veinte años, es decir, que la misma póliza puede salir premiada varias veces dentro de los CUARENTA sorteos a que tiene derecho, y en caso de fallecimiento del asegurado, durante el plazo de los VEINTE AÑOS, la compañía pagará a sus herederos el total del capital asegurado.

Al vencimiento de los veinte años, el interesado cobrará también el capital asegurado aún cuando la póliza haya sido premiada una o varias veces.

Para más informes de toda clase de seguros dirigirse al Representante en ésta:

**Salvador Elias**

Luna, 5—SÓLLER

## JUVENTUD ETERNA

Se consigue usando el AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA

La única verdad para hacer desaparecer las canas.  
Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva para la salud  
No mancha el cutis ni la ropa.

PRECIO: 5 PESETAS FRASCO

De venta en Palma: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6. — Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3 — Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en Sóller: Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la perfumería la Artística, Luna 5, y en todas las principales perfumerías de España.

*Heraldo de Sóller* defiende la neutralidad a todo trance y dice que «no hay dinero bastante para romper nuestra neutralidad; neutralidad sagrada, que quiere toda España, que desea toda España».

No sabemos que la neutralidad se rompiera con dinero, ni que la neutralidad fuera sagrada. Un nuevo descubrimiento del colega.

Ya dijimos que el colega enseña la oreja germanófila, y aunque en su último número publica el retrato de un general francés sin decir el nombre (¡que ridículo) y un mapa de la región del Ancre, seguimos viendo su fondo germanófilo.

La neutralidad no puede ser nunca sagrada. Lo sagrado es la dignidad de la Patria, el honor nacional, escarnecido, ofendido por los admirados de esos españoles que pregonan la neutralidad porque no se atreven a defender otra cosa... más ridícula y más imposible.

«Viene Maura». Este es el título de un artículo que publica *Heraldo* en su último número.

Su autor pregunta qué ocurre, qué acontece, qué se vislumbra, para tanto miedo, tanto pavor de las huestes «distruidas en el holgorio, ocupadas en el disfrute del botín».

Leer esto y salir a mirar si por

el Pujol d'en Baña salía algún submarino teutón fué todo uno. Suerte que al seguir leyendo encontramos el calmante para nuestros crispados nervios.

El articulista mauritano es tan amable que a continuación da la respuesta: «Es que Maura está a la vista». ¡No hay derecho a darnos estos sustos!

Dice después que el partido maurista «habrá de ser llamado a la gobernación del Estado, en nombre del bien público, en nombre de la tranquilidad nacional, en nombre del instinto de conservación, en nombre de la seriedad». ¿Podría saberse si del nuevo Ministerio formará parte el jefe maurista de Sóller?

Señor articulista: En nombre de las once mil vírgenes y sus respectivas familias, no sea usted tan guasón.

## CRONICA LOCAL

Cine.—Muy concurridas se vieron las funciones de cine celebradas el sábado y el domingo en el teatro de la «Defensora Sollerense».

La notable cinta *La máscara de los dientes blancos* continúa atrayendo mucho público a dicho teatro.

El sábado se proyectaron bonitas películas y el 11.º y 12.º episodios de la referida serie.

El domingo repitióse la proyección de los referidos episodios y además se proyectaron *Pathé Periódico*, 421; la hermosa cinta *La bandera de su patria* y la pelí-

cula cómica *Crimen de Tonino*. Todas ellas gustaron mucho al público

Para esta noche y mañana se anuncia en dicho teatro un selecto y variado programa en el que figuran el 13.º y 14.º episodios de la grandiosa serie *La máscara de los dientes blancos*.

**Llegado.**—El sábado llegó a esta ciudad, procedente de Lares (Puerto Rico) donde habla permanecido larga temporada ocupado en sus importantes negocios agrícolas, nuestro distinguido amigo don Salvador Oliver Castañer, concejal del Ayuntamiento de esta ciudad.

Sea bienvenido.

**Tiempo.**—Durante la presente semana la temperatura se ha ido calentando presagios de verano.

Las últimas lluvias han mejorado notablemente todos los cultivos.

El estado de nuestros campos es excelente, lo que hace concebir esperanzas de una buena y abundante cosecha.

**Robo.**—El día 13 del corriente en la casa de campo denominada *Ca'n Querol* en un momento en que su dueña María Coll Moranta, viuda, se hallaba ausente, se cometió un robo, llevándose el ladrón un alfiler de oro, un monedero que contenía una moneda de oro de 20 francos y otro de 10 y 3'50 en plata y calderilla.

La Benémrita de esta ciudad, tan luego tuvo noticias del hecho, practicó las oportunas diligencias, las que han dado por resultado detener, el domingo último, al vecino Juan Arbona Ripoll, quien se declaró autor único del referido robo.

Las monedas y objetos robados han sido recuperados.

Con el atestado instruido al efecto, el detenido ha sido puesto a disposición del juzgado.

## TIENDA DE MUEBLES

DE **Guillermo Calvo**  
Calle Rectoría 16—SOLLER

Especialidad en muebles de todas clases Sillerías y Somniers.

PRECIOS ECONÓMICOS

ELEGANCIA-SOLIDEZ-PERFECCIÓN

Especialidad en muebles de todas clases, Sillerías y Somniers.

Galer de carpintería y ebanistería

Especialidad en puertas y persianas

Calle del Capitan Angelats—SOLLER

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 15 de mayo de 1917

La presidió el Alcalde, señor Enseñat, asistiendo los concejales señores: Colóm (Antonio José), Forteza, Puig, Colóm (Miguel), Coll, Rullán y Colóm (Antonio).

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de que durante los 15 días que ha permanecido expuesto al público, a efectos de reclamación, el padrón-registro de las casas de esta localidad, cuyas aguas pluviales y sucias vierten en las alcantarillas públicas, formado a los efectos del arbitrio acordado imponer por el Ayuntamiento, no se ha producido ninguna reclamación en contra. Enterada la Corporación acordó aprobarlo.

Aprobados ya los documentos tributarios para la recaudación de los nuevos arbitrios municipales creados por el Ayuntamiento y consignados en el presupuesto vigente, la Corporación acordó realizar la cobranza voluntaria, durante todo el próximo mes de junio, de los siguientes:

Ocupación de la vía pública en la Plaza de la Constitución y calle del Príncipe, mediante sillas y sillones.

Perros que transiten por la vía pública.

Vehículos que transiten por la vía pública.

Inspección, vigilancia, guarda de rótulos y decorado de construcciones fúnebres.

Vigilancia y limpieza de las acometidas a las alcantarillas públicas.

Se resolvió que por parte de la Alcaldía se haga lo necesario para que a este acuerdo se le dé la mayor publicidad y debido cumplimiento.

Se concedió permiso a don Ramón Lizana Garau, como secretario de la sociedad recreativa «La Unión», establecida en la calle del Príncipe números 12 y 14, para colocar un toldo plegadizo sobre el portal y frontis de dicha casa.

Se acordó satisfacer a don Sebastián Oliver Ferrer 325 pesetas por la construcción de dos pilares de piedra para sostén de una columna de uno de los portales de entrada a la finca donde se ha construido del nuevo Matadero.

A propuesta del Sr. Coll se acordó que por la Alcaldía fueran llamados dos propietarios de fincas lindantes con el camino del Murará, para interesarles la construcción de un pretil a la orilla del camino porque a consecuencia de obras realizadas por estos propietarios, ofrece peligro para el tránsito público.

Se acordó que la Comisión de Obras gire una visita al puente de *Ca las Animos* para estudiar el modo y forma de darle mayor amplitud y al mismo tiempo visite el camino de *Ca'n Gaspá* en el sitio donde ha sido ensanchado, conocido por el *Olivá des Janás*, para examinar si conviene construir un pequeño poyo para descanso y comodidad de los transeúntes; cuya mejora es reclamada por la opinión pública.

El señor Forteza se dirigió al señor Presidente y manifestó que en las obras ejecutadas en la casa n.º 25 de la plaza de I-Constitución, se habían, a su juicio, excedido del permiso concedido en perjuicio del público en general, por cuanto por las reiteradas obras habían ocupado parte de la vía pública, para lo cual no estaban autorizados. Le pidió que ordenara a la Comisión de Obras que las inspeccione y que informe por escrito para que después el Ayuntamiento resuelva lo que estime procedente. Trasladada por el Sr. Presidente a la Corporación la queja y petición del señor Forteza, resolvióse que la Comisión de Obras haga la inspección interesada.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

### CUADERNO SEMANAL

## SIR FANTASM

Se ha puesto en venta el cuaderno 6, se hallará en la Tipografía de Calatayud y Comp. Luna 27.—SOLLER.

## Alcaldía de Sóller

Acordado por el Ayuntamiento, en la sesión celebrada el día 15 del actual, realizar la cobranza voluntaria, durante todo el próximo mes de Junio, de los arbitrios municipales.

Ocupación de la vía pública en la plaza de la Constitución y calle del Príncipe mediante sillas y sillones.

Perros que transiten por la vía pública.

Vehículos que transiten por id. id.

Inspección, vigilancia, guarda de rótulos y decorado de construcciones fúnebres y

Vigilancia y limpieza de las acometidas a las alcantarillas públicas: con arreglo a las tarifas adjuntas, consignadas en el presupuesto vigente, formadas por el Ayuntamiento, aprobadas por la Junta Municipal y autorizadas por el excelentísimo señor Gobernador Civil de la provincia; se participa al público para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar con el fin de evitarles perjuicio, que dicha cobranza estará abierta en la oficina de la recaudación de arbitrios municipales, situada en los bajos de la Casa Consistorial (antigua oficina del teléfono), todos los días laborables del próximo mes de Junio, desde las 10 a las 12 y desde las 17 a las 19.

Sóller 22 de Mayo de 1917.—El Alcalde, Francisco Enseñat.

**TARIFA—De ocupaciones por la vía pública de los vehículos de todas clases que transiten por la misma:**

	PESETAS
Por cada carro de transporte de dos ruedas.	2'
Por cada carro de transporte de cuatro ruedas.	4'
Por cada carretón con muelles de dos ruedas.	7'50
Por cada carruaje de cuatro ruedas, de alquiler.	10'
Por cada bicicleta.	3'
Por cada automóvil.	25'
Por cada carruaje de lujo, a cuatro ruedas.	25'

### REFERENTE AL CEMENTERIO

Devengará por este concepto cada monumento, panteón, lápida o construcción que sobresalga de la sepultura o esté empotrada en los muros del Cementerio, anualmente. 3'

NOTA—Los derechos de este grupo son independientes de los demás.

**TARIFA de los arbitrios que se imponen sobre la vigilancia y limpieza de las acometidas a las alcantarillas públicas:**

En calles de 1.º orden.	5'
En calles de 2.º orden.	3'
En despoblado del término municipal.	2'

NOTA—Este arbitrio es independiente del impuesto sobre los permisos que se conceden para la construcción de tajeas para conducir aguas sucias y pluviales en la alcantarilla pública.

**Impuesto sobre los perros que transitan por la vía pública:**

Por cada perro de presa, terranova, bulldogs y asimilados.	10'
Por cada perro de caza y de los llamados de agua, falderos y similares.	3'
Por cada perro de pastoreo dedicados para el ganado.	0'50

**TARIFA de ocupación de la vía pública en la plaza de la Constitución y calle del Príncipe, mediante sillas y sillones en los casos autorizados competente-mente:**

Por cada sillón, mensualmente.	3'
Por cada silla, mensualmente.	0'50

NOTA—Queda exceptuado del pago de este arbitrio la faja de terreno comprendida en los 50 primeros centímetros de la fachada de los edificios.

## Fonda "La Palmesana"

DE **Andres Ramon**

(Sucesor de MATEO PUJOL)

Calle de Cocheras, 3.—SOLLER

Se sirve toda clase de comidas a precios sumamente económicos.

Espaciosos comedores.—Cuartos dormitorios que reúnen todas las comodidades.—Habitaciones para matrimonios.

## Jerónima Barcelò Colom

COMADRONA

Calle de San Bartolomé, 8—SOLLER

Única en esta Ciudad que reúne las condiciones especiales para atender a las señoras que deseen utilizar sus servicios.

Como prueba de mis buenos servicios, basta con las muchas alabanzas con que me favorecen todos los médicos de Sóller.

## CERRAJERÍA DE MATEO GALMÉS

REPRESENTANTE

ANTIGUA CASA BANQUÉ

Colón, 34—PALMA DE MALLORCA

Depósito de las máquinas para coser, hacer Calados y hacer Ojales, marca

**Pfaff y Ancora**

AL CONTADO Y PLAZOS

Se construyen cocinas económicas para leña y koc.

CUERDAS PARA ORQUESTA CENTRO DE REPARACIONES

de Máquinas de Coser, Bicicletas, Máquinas de hacer Calceta, Fonógrafos, Relojes, Bombas para sacar agua, Escopetas e instrumentos de música.

Se niquelan Bicicletas y se hacen esmaltes Aceite y grasa consistentes para Motocicletas, Motores eléctricos y Bicicletas.

CENTRO DE BORDADOS

Luna 29.—SOLLER (Mallorca)

## PALO RESOLIS

A. Puig de Sansellas

Aperitivo sin rival.

Tomando el «Palo Resolis» fortalecen los convalecientes y se cura la inapetencia.

De venta en todos los cafés y casas de comida.

Representante en Sóller: P. Estrañy

**Juan José**

Se vende al precio de 0'50 ptas, ejemplar De venta en la librería de Calatayud y C.ª—Luca 27.—SOLLER.

SOLLER-Tip. Moderna de Calatayud y C.ª

### FERROCARRIL DE SÓLLER

**Salidas de Sóller para Palma**  
A las 6, y 9'15 de la mañana y a las 6 de la tarde.

**Salidas de Palma para Sóller**  
A las 7'40 de la mañana, a las 3'00 de la tarde y 8'05 de la noche.

Los domingos y días festivos hay un tren extraordinario que sale de Palma a las 11'15 para Sóller y a la 1'15 de la tarde de Sóller a Palma.

### TRANVIA DE SÓLLER AL PUERTO

Horario que regirá desde el 1.º de Mayo hasta el 30 de septiembre.

Salidas de Sóller: A las 5, 6, 7, 8'50, 10, 11, 12, 15, 16'10, 17, 18, 19 y 21'15.

Salidas del Puerto: A las 5'30, 6'30, 7'30, 8'20, 9'30, 10'30, 11'30, 12'20, 15'30, 16'30, 17'30, 18'30, 19'30 y 21'35.

Los domingos y días festivos por la tarde circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 15 y el último de Puerto a las 19'30.

En dichos días festivos, el tren que sale de Sóller en días laborables a las 12, lo efectuará a las 12'35 y el que sale del Puerto a las 12'20, lo efectuará a las 12'55, ambos viajes en combinación con el tren especial de Palma a Sóller y viceversa de dichos días festivos.

## SUSCRIPCIONES

a toda clase de periódicos nacionales y del extranjeros.

Tipografía de Calatayud y C.<sup>a</sup>  
calle de la Luna, n.º 27.

**Almacén de Vinos de toda clase**  
**LICORES, ACEITES**  
**Y QUESOS DE MAHÓN**  
**JAIMÉ VICENS RULLÁN**  
Representante por Francia de la fábrica de CALZADO  
**Pizá y Riera de Alaró**

Calle de San Miguel, 48.—PALMA DE MALLORCA

Adresse Télégraphique: MARCHPRIM - MARSEILLE

**MANDARINES - ORANGES - CITRONS**  
FRUITS FRAIS & SECS

**Aschéri & C.<sup>ie</sup>**

Successes de DAVID MARCH FRERES  
EXPÉDITEUR

en Fruits, Légumes, Primeurs,  
Pommes de Terre, Aulx & Oignons

70, Boulevard du Musée — MARSEILLE

TÉLÉPHONE 37-82

## NUEVO HOTEL RESTAURANT

EN PALMA DE MALLORCA

Situado entre las estaciones de los Ferrocarriles de Mallorca y Sóller,  
con fachadas a los cuatro vientos

Comedor espacioso, habitaciones aireadas, departamento de baños, agua a presión, fría y caliente, electricidad, confort moderno.

Comidas y pensiones a precios económicos  
SE SIRVEN CUBIERTOS Y A LA CARTA

## LIBRETTAS DE INQUILINATO

Esta libreta es lo más conveniente por los propietarios de casas e inquilinos. A pesar de estar esmeradamente impresa y ser su papel de buena calidad, sólo vale 10 CÉNTIMOS. Dicha libreta se encontrará en la tipografía «Moderna» - Luna, 27. - SOLLER.

## Carteras para bolsillo

de piel de Rusia y de Australia

De venta en la Tipografía «Moderna» de Calatayud y Comp.<sup>a</sup> Luna 27. Sóller.



PESETA el cien

se encontrarán TARJETAS para visita  
En la Tipografía de Calatayud y C.<sup>a</sup>,  
Luna 27.—SOLLER.

## EL CONSULTOR

DE LOS BORDADOS

REVISTA QUINCENAL

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Semestre . . . . . 4 pesetas  
Año . . . . . 7 pesetas

Se admiten suscripciones en la Tipografía «Moderna» de Calatayud y C.<sup>a</sup>, calle de la Luna n.º 27.

## BOLSA

para el estudio de la Teneduría

Dicha bolsa contiene:

Volumen 1, El libro del Maestro—2, Diario—3, Mayor—4, Inventarios, Balances y Actas—5 Copiador de Cartas—6, Cuentas Corrientes, Facturas y Almacén—7 Efectos por cobrar, negociar y pagar.

Dichos libros van dentro un lujoso estuche, y sólo vale:

**15 PESETAS**

De venta en la Tipografía «Moderna»  
Calle de la Luna n.º 27—SOLLER

OBRA NOTABLE!

## El hijo de dos madres

Se reparte una entrega semanal de 32 páginas o bien 24 y una lujosa lámina. Dicha obra se reparte a domicilio y la entrega solo vale

**20 centimos**

Para suscripciones deben dirigirse en la Tipografía «Moderna», de Calatayud y C.<sup>a</sup>, Luna 27.—SOLLER.

**Exportation Oranges, Citrons, Grenades**  
**Arachides, Raisin, Mandarines,**

PRIMEURS  
SPÉCIALITÉ MANDARINES LUXE

**GUILLERMO CAÑELLAS**

EXPÉDITEUR  
**CARCAGENTE**

Adresse Télégraphique: CAÑELLAS--CARCAGENTE.

Représentant a Paris: HENRI GONZALEZ, Rue des Innocents, 9.

## Obras por suscripción a real entrega

Se suscribe en la Tipografía «Moderna» de Calatayud y C.<sup>a</sup>—Luna 27.—Sóller.

Juan José—Los Negociantes de la Virtud—Los Ladrones del Gran Mundo—María Magdalena—Teresa de Jesús—El Nazareno—Moisés—La Venganza de un Proscrito—La Hija del Verdugo—El Hijo de la noche—Roberto el Pirata—El Favorito de la Reina—Los Maldicientes—El Destripador de Mujeres—La Ciega del Manzanarés—El Mendigo de Madrid—La Honradez de un Ladrón—El Sagrado Corazón—El Infierno de un Angel—La Gloria del Condenado—Palillos y Orejitas—La Cruz del Redentor—El Camino del Calvario—La Maldición del Muerto—Las Heroínas Españolas—Los Mártires Españoles—Hambre y Deshonra—Páginas de Gloria—La Hermanita de los Pobres—Los Héroes Españoles del Siglo XIX—Matilde la Botonera—Fe, Esperanza y Caridad—La

Bomba de Dinamita—La Tauromaquia—Los Misterios de Madrid—Los asesinos—Los Crímenes del Vicio—Crímen y Castigo—Los Templarios—Florinda o la Cava—El Cristianismo y sus Héroes—Las Islas Maravillosas—La Justicia de Dios—El Rey de los Bandidos—El secreto de una tumba—El tago de los Duendes—El Monje de la Monaña—El Reloj de la Muerte—Maldita!—Hijo de la Obrera—Los Hijos Desgraciados—La Hija del Destino—La Miseria del Hogar—El Calvario del Obrero—Los Hijos de la Fábrica—Pobres Madres!—Los Mártires del Adulterio—Los Obreros de la Muerte—Los Mártires de su Culpa—Alma Obrera—La Huérfana de Bruselas.

SE SIRVEN A DOMICILIO.

## TINTA PARA ESCRIBIR UNIVERSAL

Es una de las mejores, conocidas en el día de hoy

MUY FLUIDA-INALTERABLE—**TRIPLE NEGRA** (garantizable)

TINTA UNIVERSAL está en tinteros de diez céntimos en adelante.

TINTA UNIVERSAL en colores, verde, azul, cazmín, violeta, etc.

TINTA UNIVERSAL es la más negra que hay

UNICOS DEPOSITARIOS en Sóller  
Calatayud y C.<sup>a</sup>, calle de la Luna, n.º 27

## TARJETAS POSTALES

De venta: en la «Tipografía Moderna»

## LA CUYNA MALLORQUINA

COLECCIÓN DE RECEPTAS DE COCINA  
de cuynara, de pastissé, de rebosté, de ll corisa, de cafeté, de curandero y de doctó de soley

Aquesta obra, es molt convenient per aque las personas que serquin meja barata y barato per ses cuyners que vulguin tenir contents es seus amos y per tots es pestissers y licorista que vulguen fe fortuna en poc temps.

QUARTA EDICIÓN

Just val DEU PESES, o sia UNA PESETA  
DE VENTA: A s'Imprenta, Moderna, d'en Calatayud y C.<sup>a</sup>—Luna 27.—Sóller.